

Latweefchu Nwises.

Nr. 46.

Zettortdeenâ 11. November.

1854.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

Karra-sinnas.

Genaidneeku fuggi nu jaw wiffi no muhsu juhras effoht isgahjuschi zitti schâ un tâ eewainoti, tâ ka teem gan mas preeka biijis, nedf arri itt leelu gohdu pelnijuschi wiffu waffaru pee mums buhdami. Ir tee fuggi, kas Mellâ juhrâ, un 5tâ October d. ar wiffu spehku us Sewastopoli schahwuschi ne kahdu preeku naw redsejuschi. Nekahdu leelu fahdi tam pilsehtam ne warrejuschi padarriht, jebfchu 30 leelt Linias-fuggi un wehl wairak to masaku fuggu tur darbojuschees. Calenderu Admirals Dundas ne pawiffam jaw ne gribbejis eet kantees, bet Sprantschi Generali ne dewuschi meeru, bij ja-eet. Gan drihs wiffi fuggi druzin eewainoti, zitti itt papillam, zitteem mastas-lohtus, sehgeles un tauas samaitatas, zits sahjis degt, weens fuggis 5 reises dedfis un tiffu tiffai isglahbis; patâ leelais fuggis dabbujis 50 lohdes wehderâ, 3 lohdes appatsch uhdens un lihds 100 lohdes gahjuschas zaur sehgelehm un mastas-lohfeem, un ta pakkateja pufte tam nomaitata. Nu irr to lahpiht papillam, un tee fuggi nu ne buht wairs ne-eet to pilsehtu schaut. Tiffai no semmes pufes iddeenas wehl schautin schauj. Gan saschauj daschu leetu un weetu, bet par nakti Kreewi atkal wiffu islahpa un dohd atkal tâ dewuschi. Pa brihscham Kreewi arri wiffuwairak nakti ar kahdu pulzinu isnahf no pilsehta ahra, uskriht eenaidneeku fkanstehm un nomaita teem scho to. Tâ arri 17 saldats un 5 wirsneeki 9tâ Oktober nakti fleppen isgahjuschi, peewilfuschees Sprantschu

fkanstei, uswinnejuschi eenaidneekus un ar leelahm naglahm ainsnaglajuschi, tâ ka wairs ne warr schaut, 8 leelus meeserus (warra-peesus) ar to tahs bombes schauj un 11 warrenus leelus-gabbalus. 2 wirsneeki, Troiztis un Puljaniks un 1 saldats noschauti. (Wiffu scho 23 wihru wahrdi Nwises irr lassami). Tapat ir ohtrâ reise teem isdewees atkal 11 leelus-gabbalus ainsnaglahf. 10tâ Oktober nakti atkal 8 saldats ar sawu wirsneeku tâ uskrittuschi 40 Calenderu waktis saldats, tohs uswarrejuschi, zittus aisdinnuschi, zittus sanehmuschi, un arri baggata un itt augsta Calenderu kunga dehlu (Lord Clanrikardes, muhsu itt nifna prettineeka) sanehmuschi rohtâ. Tapat atkal zittâ weeta muhsu jahneeki uskrittuschi kahdam pulkam, kas tuhftohts 6 fimts barrotus wehrschus dsinnuschi us Calenderu lehgeri, un teem wiffus wehrschus panehmuschi. Arri pee Cipatorias pilsehta 20 Ulani un kahdi kasaki leelâ miglâ pee pascheem wahrteem to wakti nomaitajuschi, 12 nokahwuschi, 2 sanehmuschi un wairak tâ tuhftoschus lohpus, awis un sirgus aisdinnuschi. Tâ eet deen nakt schaudamees un laudamees. Warr rehkinagt, tâ iddeenas ar to bombardireschann pahrs fimts ir wairak zilweku pilsehta tohp nomaitati. Tapat arri pee eenaidneekem, fur wehl klagt sehergas un kolera dauds lauschu aprih. Tâ tad eenaidneekem ne buht ne eet us preekschu un jaw sah runnaht, ka teem ne buht labbi ne-eeschoht, jo gan ir winneem pa juhru atwedd paligu, bet ir mums pa tam jo deenas jo leelais spehks nahf paligâ, un muhsu Generals Mentischikow tâ

stahw, ka deen nakt no seemela puffes warr pilsehtà ee-eet un is-eet zit ween gribb. Sakschantus iswedd ahrà, prischus saldatus un ko wajjaga wedd eeffschà. Tà tad Kreewi brangi warr turretees. Nu wehl muhsu Generals Eyrandis 13tã Oktober d. ar leelu spehku Calendereem un Turkeem, kas pa labbu rohku Sewastopoles preefschà stahw, fahnis un no pakkalas uskrittis us Balaklawas ohstas puffes, fur eenaidneeki wissu sawu labbumu un paligu dabbu. Calendereem un Turkeem tur bijuschas 4 flanstes ar leeleem gabbaleem us kalneem stary dfillahm eeleijahm ustaiftas. Nihã agri peežôs fahfuschì schantees, Kreewi ne behdadami ne par kalneem ne par eeleijahm un schauschanu, uskappuschì un flansti nokahwuschì 170 eenaidneekus, zittus aisdinnuschì, panehmuschì tohs leelus-gabbalus un ar teem pascheem nu demuschì eenaidneekeem wirsù. To padarrijs Generals Gribbis un Semjakins. Kad ta leelaka flantse tà bij panemta, tad eenaidneeki isbehguschì no ohstas, treeschas un arri zettortas flanstes, fur Turki effoht bijuschì, un mehš panehmuschì wissus leelus-gabbalus, pulveri, lohdes un lehgera leetas. Tohs 2 massas flanstes Kreewi tuhdał nopohstijuschì un tohs leelus-gabbalus gluschì nomaitajuschì, jo tã ne gribbejuschì palitt. Nu zehlees leels dumpis pee eenaidneekeem, kas pee paschas Sewastopoles pilsehta. Dewahs flantsehm paligã. Muhsu Generals Risows ar saweem Uhsareem un leeleem-gabbaleem un kasateem uskrittis tam lehgerim, bet ne isdewahs to panemt, un nu muhsu Generals Sabotrizkis ar saweem fahjneekeem un leeleem-gabbaleem taifjahs us kaufchanohs. Jo Calenderu 2000 jahneeki ar leelu streeschanu itt breezmigi mums usstrehje, gribbedami to pirmo flansti atkal panemt. Muhsu leeli-gabbali gan brangi dewe, bet Calenderi ne neeka par to behdadami mums wirsù. Nu ir muhsu jahneeki teem prettim, un til ahtri un warreni, ka Calenderi ilgi ne warrejuschì turretees. 4 simts

Calenderu jahneeki noschanti un 60 fashchanti un kahdi 500 Calenderu sirgi palikke us weetas, 22 tappe dshwi sanemmti, tee zitti aishguschì. — Nu wehl nahze Sprantschu jahneeki muhsu fahnis, peeftrehje libds muhsu leeleem-gabbaleem, nokahwe ar saweem sohbinneem leelu-gabbalu saldatus, bet Generals Sabotrizkis ar 2 batalljonehm fahjneeku ar bajonetti teem wirsù, aisdinne tohs pawissam, nomaitaja teem zittus un fanehme 3 dshwus. Pats Sprantschu wirsneeks palikke us plattscha, noht! — Wehl nahze zitti eenaidneeki ar jaunu spehku, bet muhsu Generals Eyrandis salikke itt wissu sawu karra-spehku til ahtri un til brangi teem prettim to nostahdidams, ka eenaidneeki ne fahkt ne drihtstajuschì un aisdwilluschees prohjam us sawu lehgeri. No Kreeweem schiini kaufchanahs noschanti 6 wirsneeki un 232 saldati, fashchanti 1 Generals 19 wirsneeki un 292 saldati. Eenaidneeki paschi raksta, ka Calenderu jahneeki us pussi teem effoht nomaitati, par to tee kohiti schehlojahs, jo teem irr mas jahneeku un tohs til ahtri ne warr atkal turpu nowesi. Wehl mums tas leelais labbums, ka mehš teem scho apzeetinatuu weetu panehmuschì, fur eenaidneeki uhdens papillam warreja dabbuht — nu teem truhkums, un ka mehš ar sawu spehku teem paschôs fahnis, un ja til mums buhs atnahzis no Kreewu-semmes leelaks spehks, mehš tohs eenaidneekus no pakkalas arri warresim spaidiht, un tee tad ne warrehs wairs ar wissu sawu karra-spehku Sewastopoles pilsehtam til warreni uskrist. Tadeht nu arri teem gauschaki eet ar to ap lehgereschannu. Pat labban atkal labbas sinnas atnahkuschas, ko zittã lappã stahstimm.

E—3

Putru ahbols.

Ja kahds scho gadd manna dahrsã pastai-gaja, law luste bij staittees kahdi tur putru ahbols, to isdewusi sehkla no Wahzsemmes atwesta, kas ar tahdeem augleem seemã ista-

bas mehds ispuschloht. Zit tee ehrmigi dasch-
daschadâ waigâ un brithnum jankâ raibumâ
pee saweem sarrineem kahre. Tê bij pam-
rantschu abholi, tik mirdsedami, ka paschâ Ita-
lias semmê naw krahsnaki, té bij gattawas
buddeles, tē redseja lepnas Turku zeppures,
tē atraddahs puss treschu pehdu garri peesti,
kas tiktai milseem waldami un wehl dands
zittas lihdsfigas leetas, Kurru katra sawâ kahr-
tâ tik smukti bij taifsta un isgresnota, ka
schohs muhsu Deewa rohku darbus isstattoht,
prahâ schaujahs: „Woi nu naw teef, ka tas
debhesu Tehws sawâ raddischanâ schahdas
tahdas neeku leetas raddijis tihri par laika
kawelli un mums Winna behrneem pee tam
tapatt jabrihnojahs un jateiz Winna gudriba,
kas tikpat juhtama masumâ kâ leelumâ.“

Prasti putru abholi tik ne aug katrâ
femneneeka dahrsâ un arri isdohd labbu put-
ru un effam jaw redsejuschi, ka daschlabban
namma-tehws us tahdu jaunu anglu eegree-
fis sawu wahrdu, gaddu jeb arri to pirmo
rakstu-sihmi ta pehrschina, kas winnam wiss-
wairak mihlsch, papreezadamees ka tee raksti
jo deeuâs augumâ auge.

Tê nu katrs samannigs sawâ prahâ ta
spreestin spreedihs: Behretees, ko juhs tam
jaunam dahrsa anglam eegreesusch, tas tam
lihds irr audsis un tik freetni, ka sawu pa-
schu rohku pa tam flaidri atshstat.

Kaut jel tapatt gribbetu darriht ar saweem
behrneem, kamehr tee wehl jauni un sibti un
mihlsâ firdi. Juhsu mehlei buhs buht weens
rakstamajs (Dahw. ds. 42, 2.) ar ko teem ee-
speschat Deewa sw. bauflus un mihlestibu us
wissadeem labbeem darbeem un teem eegreeset
labbi dsilli to naidu prett wisseem grehleem.
Ko juhs teem eegreeset eefsch winnu masahm
deenahm, to juhs pehz pee teem warreeset las-
sibt un peedsihwoht. Zitti wezzaki pee saweem
behrneem ne ko ne peedsihwo ne kâ frustu ween
un firdsehstus. Paschi wainigi ka tee tahdi
krappaini un wahrigi irr usangusch, kad
winuus labbi isluttina un teem dohd agri dsit-

deht launas wallodas un redseht, kas teem
wissai ne derr. Sinnams ja tohs paschâ
jaunibâ ne audsina pamahzischana un gohdâ,
tad beskauniba driht eelaisch sawas satnes un
eet ar teem leelumâ un pehz wairs naw is-
dsehshama. Ut! kad jel mehâ Kristus lau-
dis sahksim sawus behruus labbaki andsiuakt!
Kamehr mehâ sawus behruus ne eeraddina-
jam par weenu paschu grehku, ko tihshi dar-
rijusch, wairak schehlotees ar schehloschannu
ne kâ, kad teem lohses jawell, tamehr nedf
mums nedf muhsu pehznahtameem leela man-
ta tiks. Mihlais Kungs Jesus, tu ihstais
behrnu eeschelotajs, eegreesi tu sawu sw.
wahrdu eefsch mannim un mannu firdsmihlu
firdim, ka lai muhs weenumehr atgahdina,
ka ar Tewi sadraudseti. Rn—m.

Besprahtiga bailiba ne ween smeijama, bet arridsan dands reis skahdiga.

Kahds wihrs ar sawu seewu, kas weeni
paschi ihpaschâ istabâ gulleja, kahdu nakti tappe
usmohdinati no breezmiga trohksna, kas ohtrâ
kambari zehlahs. Nu winni abbi bailigi buh-
dami, un blehnahm tizzedami, trihzeja un dreb-
beja, apsehdsahs un gulleja itt kluffu. Bet
tas trohksnis palikke jo leels. Ne katris ne
drihtsteja uszeltees un kambari eet un ran-
dsiht, kas tur notikke, winni arri ne drihtste-
ja saukt pehz kahda zilweka. Weidsiht tas
trohksns mittejahs un winni no bailehm tikko
warreja aismigt. Ohtrâ rihtâ isstahstija to
zitteem mahju laudim, un nu wissi gahje droh-
schi tai kambari. Bet kahdas breefmas tur
bija! Tas kambaris bija no sagleem istuk-
schohts, tee sagli, ne kahdu zilweku ne man-
nidami, bija aplam drohschi wiffas leetas zaur
lohgu ismettuschi un aisneffusch. Buhtu nu
tee ne us spohkeem, bet us sagleem dohma-
juschi, tad tohs buhtu isbaidijusch jeb ais-
dsinnusch un sawu mantu pasargajusch. Redf
to darrija aplama bailiba. R. P.

No Schmaischu muifchas.

Tai 27ta August m. ap pulksteen 7 no rihta Schmaischu Pikkelu fainneeka rijä, ugguns kurrämä isfpruffe. Kalys to pamannjis tuhliht fkehji us fainneem un luhdsahs paligus pee glahbschanas un ne ilgi arri pulks zilweku ar uhdeni un bohfakeem fakhrehje, un apdohmigi pee darba feidsahs — ta fa teem arri laimejees riju isglahbt, zaur to, fa ugguns tikke fargata, lai no kurramas rijas ne isfpruht. Wairaf fahdes gohds Deewam ne bija, fa ween ta labbiba, kas usfehrta wiffa fadegge. Stahde tappe aprehkinata lihds 40 rubleem, taf ehka palikke wessela lihds ar wiffahm labbibas kaudsehm. — Tad wiffi laudis, kas bija fanahkfuschi, pehz aisdahje Deewam pateizibas fazzidami, fa tahdu nelaimi tik schehligi no winnu tuwala nowehrfis. Un arri wiffwairaf fainneeks ar flapjahm azzim Deewam un mihligeem zilwekeem pateizibas fhandina, kas winnu no redsamas nelaimes un leelahm behdam isglahbis — un wiffa sawa dsiwibas-laita gan ne aismirfihf saweem labbdarftajeem pateizibas fazzihht — Deewu firfnigi luhgt, lai tas to gribbetu no wiffas nelaimes turpmal pasfargahht, un wiffus

tohs gohdigus zilwekus, kas no mihlestibas flubbinati pee glahbschanas fakhrehjuschi, baggatigi fwehtitu, — un teem debbes gohdu liktu redseht. M. R.

S i a n a.

Wiffeem teem gohdigeem fohlmeistereem, kas pehz tahs weetas ta nelaita Sallas-muifchas draudfes-fohlmeistera ilgobamees, pee manim irr pehdahwinajufchees, zaur scho lappinu ta finna tohp dohta, fa Bifstenes fohlmeisters Johann Dhols schodeen schinni ammata irr apftiprinahts. — Fkatram no jums 40 fohlmeistereem, — kas scho weetu effeet meklejuschi un schè Kursemmè, fa arri tur Widsemme dsihwojeet, — ihpaschu grahmatu laift, teescham walla ne isfneeds; — tabeht ne nemmeet par kaunu, bet lai peeteek, fa zaur scho weenu rafstu jums wiffeem, kas atbildi gaideet, to peenahlamu finnu un firfnigu fweezinaschanu fuhtu. Sallas-muifcha tai 6ta Nowember d. 1854.

Robert Klafohn,
Sallas-muifchas draudfes mahjtaja.

Sluddinaschana.

Kahds wezzigs neprezzehts feewifchlis labpraht grihb wirtschapti west tahda muifcha, fur ar kalpeem ftrahda. Rundales muifcha jeb arri Felgawä G. D. Günthera bohte, Latweefchu basnizai teescham prettim leelaja eelä, warr dabhuht flaidrakas finnas par scho leetu.

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgä un Leepajä tai 11. Nowember 1854 gaddä.

Malfaja par:	Rihgä.		Leepajä		Malfaja par:	Rihgä.		Leepajä.	
	R.	R.	R.	R.		R.	R.	R.	R.
$\frac{1}{2}$ Fshetwertu (jeb 1 puhru) rudsu	1	60	1	50	1 puddu (jeb 40 mahrzineem) linnu	3	30	3	10
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") fweefchu	2	20	2	10	$\frac{1}{2}$ " (" 20 " ") fweestu	3	15	3	—
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") meefchu	1	10	1	10	$\frac{1}{2}$ " (" 20 " ") zuhku-				
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") aufu	1	10	—	90	galkas	1	80	1	80
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") firau	1	60	1	50	$\frac{1}{2}$ " (" 20 " ") dselses	1	—	1	10
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") fweefchu-					$\frac{1}{2}$ " (" 20 " ") tabata	—	80	—	85
mitlu	3	—	2	80	1 muzzu linnufchlu	4	—	4	—
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") bihdaletu					1 " filku	12	—	10	—
rudsumiltu	2	20	2	20	1 " farlanas fahls	11	—	8	—
$\frac{1}{2}$ " (" 1 ") meefchu-					1 " baltas rupjas fahls	10	50	7	50
putraimu	1	90	1	90	1 " " fmalts	10	—	7	50

Driftu druffeht.

No juhrmallas-gubernements augstas walbschanas puffed: Oberlehrer G. Blarst, Zensor.
No. 354.

Mihleem Widsemmes bihbeles beedreem.

Mihli brahli! Jums teem nepasihstameem un tomehr pasihstameem scho grahmatu par pateizibas sihmi suhtam. Juhš jau ditwi reises muhsu nabaga Birschu draudsi ar dahrgahm, saldahm grahmatahm effect eepreezinajuschi, tā tā mehš ar Pahwilu (Kol. grahm. 1, 3 — 6) sakkam:

»Mehš pateizam Deetvam un tam tehtvam muhsu Kunga Jesus Kristus allaschin preefch jums luhgdami. Kad mehš effam juhsu tizzibu dsirdejusch i eefch Kristus Jesus un to mihlestibu prett to ffeem swehtem, tahš zerribas dehl, kas jums irr nolikta debbesis, no ka juhs papreefch effect dsirdejusch ee sch ta wahrda tahš pateesibas, prohti tahš preezas mahzibas, kas pee jums irr nahjis itt tā arridsan eefch wiffas pasaulē: un irr augligš itt tā arridsan juhsu starpā no tahš deenas, ka juhs effect dsirdejusch un atsinuschi to Deetwa schelastibu eefch pateesibas.»

Kahda salda tizziba ta irr no tahš beedribas to swehtu! Juhš dsihwojeet tahlu no mums un mehš juhs pee wahrdeem ne pasihstam. Un tomehr mums irr ta, ka juhs muhsu raddi buhtu un ka mehš ar jums jau daschu gaddu appafsch weenu juntu buhtum dsihwojuschi. Un tā tad irr, ja to labbi apdohma. Woi teescham mums natw weens tehtw, tas Deetwš wiffas eepreezinaschanas? Woi mehš ne effam dsinmuschi no weenas mahtes, no tahš swehtas ewangeliuma-draudses? Woi mehš ne effam weena meesa eefch Kristus, kas muhs apmeelo ar sawahm dahrgahm affinim? Woi eefch mums ne walda weens gars, tas gars tohs pateesibas un mihlestibas? Un woi weenā weetā ne buhsim kohpā tanni Jerusalemi, kas irr debbesis? — Tur mehš pasihstamees no waiga waigam, bet tē pasaulē jums wahrdds ween warr isteitt, zit mihlus mehš juhs turram pateizēgā sirdi.

Juhsu grahmataš, ko juhs us Rubbenes zee-niga mahzitaja luhgschanu mums bijat dahstwinajusch i, bij gatweni laikā atmahkschas, kad draudses behrni pee mahzibas bij sapulzejuschees. Kad tee nu puhpulu swehtdeenā basnizā bij pahrklausiti un peckohdinati pee ta Kunga Jesus turretees dsihwojoht un mirstoht, tad tee dseebaja to smuktu dseefminu: Skaitais Kungs Jesus, ko mahzitajš no juhsu grahmataš (dsihwa maife 94ta lappā) teem bij eedseebajis. Tad tee behrni tizzibu, mihlestibu un paklausibu Deetvam sohlijusch i, pehz eestwehtischanas juhsu grahmataš dabbuja par zellu rahditajeem us to muhschigu laimi. Pehz pabeigta spredika mahzitajš, draudsei sinu detwis no kurrenes un tā tahš grahmataš mums dahstwinataš, luhdse, lai wiffi saweenojahš firnigā peeluhgschanā par mihleem detwejeem. Jebfchu muhsu draudse pee swehtas luhgschanas ween zellōš mettahš, tomehr schodeen wiffi tā par jums Deetwu luhdse luhgdami: Lai Deetwš jums atmaksa par juhsu labbu sirdi un mihlestibu ar swehtibu pee meesas un dtwehfeles. Ka winsch gribbetu juhsu mantinas waircht un jums weeglu dsihwoschanu, schelligus Kungus un drohschus, us tizzigus gannus peeschkirt un usturreht. Ka tad stiprais spehzigais Deetwš gribbetu prettim stahweht wiffahm wiltigahm nomahkschanahm, ar ko wels Jesus draudsi gribb sijaht un pohstā eewest, tā ka juhs un juhsu behrni behrnini to dahrgu mantu warreet fargah, ko Deetwš jums irr ustizzejis sawā swehtā ewangeliumā un skaidrā mahzibā. — Tā luhdsoht daschas preeka affaras no lauschu azzim birre.

Mihli draugi, nemmeet tahš par mihlestibas maksu no muhsu puffes, bet tas schelligais Deetwš lai tohs pahrwehria par debbesi pehlehm.

Ta schelastiba muhsu Kunga Jesus Kristus lai irr ar jums un ar mums wiffeem. Amen.

B. Mühlendorff,
Birschu draudses mahzitajš.

Kahdu algu melkulis dabbus.

Kad kahds kungs jeb fainneeks fatou derretu kalpu jeb puischu suhta fatwâ tihrumâ strahdaht, un wiffu labbi patwehl darriht, un kad tas kungs to darbu apluhko un atrohð, ka tas nato pareisi darrihts, tà kâ bij patwehlehts, tad tas kungs winnu gribb strahpeht. Kad tas kalps to dsird, luhdsahs fatou kungu. Tas kungs fatwa kalpa nebarba-noscheloschanu redsejis un dsirdejis, atlaisch to strahpi, lai jo prohjam tà wairs ne darra, bet lai strahda tà kâ patwehlehs irr.

Bet nu nogahjis strahda tâpat. — Tas kungs to redsejis, aizina scho pee fetwim un salka: »Kur tatwa apnemschanahs slikti wairs ne strahdaht? Es tewi wairs bes strahpes ne warru atlaisi!« Tas kalps nu luhgt no wisseem sirdsilkumeem, jaschu tas kungs wehl apschelotohs un peedohtu winnu wainas. Tas kungs ir wehl scho reis peedoht winna pahrschafchanas. Nu gan warr dohmaht, ka tas irr schelligs kungs kas weenu wainu pehz ohtrads peedehtis.

Tâ ir juhs, mihli tautas brahli un mahses, kas launus darbus preeksch fatwa debbes tehwa darrat winnu apkaitinadami, un nahsht winna swehtâ nammâ pee bikts, fatvus grehtus noschelodami un fuhdsedami. Kad tur salkait: »Es esmu bestounigs bijis eeksch wahrdeem un darbeem. Es sohliju ka es ne gribbu wairs tà darriht!« un atstahjuschi no schahs swehtas tweetas mahjâs pahrschafschu darrat tohs paschus darbus to bijat darrijuschu un ar to juhs to debbes tehwa wijat apkaitinajuschu.

Se jums bij apdohmaht, ko mahjitajs jums irr sazzijis us tahdu juhfu apnemschanohs. »Es aizinahts Deetwa waheda kalps fluddinaju jums grehtu peedohtschanu eeksch ta trihdweeniga Deetwa waheda!« un kâ wiffa draudse tad dsedaja lihgsmodamees: »Gohds Deetwam ween ar pateilschan. Wifs eenais jatw pagallam.« Tad nu wairs ne kahdeem grehtu darbeem neds wahrdeem ne buhs wairs dsirdeteem tapt. — Bet, redseet nu! sagli kâ bijuschu, netaisni swehretaji kâ bijuschu, manzineeku ar papilnam rohdaht, kur teefas kungeem darbs ar teefaschanu; mahjitajem atkal darbs ar

pahreneekeem kas nahst fuhdsedamees, kas gribb schkirtees. Arri netwaid peetruhjis mahjitajem ahrlaulibas behrnus kristiht. Tad nu salkait paschi: Kur nu juhfu apnemschanahs, kad sazzijat: »es sohliju Deetwam un jums ka es ne gribbu wairs tà grehkoht,« kad wehl wiffi tee darbi redsami un dsirdami?

Kam tad nu juhs effect mellojuschi: woi zilwekeem woi pascham Deetwam? Lasseet apustulu darbu gramatâ 5, 4. Woi Behteris bija patš Kristus? Ne! bet tikkai no Kristus eezelts apustuls, tohs kristiht kas fatvus grehtus noscheloja un apnemschahs eeksch Jesu tizzeht un Deetwam ween kalpoht.

Nahze weens melkulis winnam preekschâ un melloja; Ananias un winna fetwa Satwira. Ko tad sazzija Behteris us Ananiu un Satwira? — Kam winni bij mellojuschi: woi Deetwam woi zilwekeem? Kas tad winneem notikke? Kur tad winni ar fatwu melloschanu palikke? — Tâ nu juhs, mihli draugi, ar fatwu melloschanu to paschu dabuseet no Deetwa tal sohda deenâ, Deetwa bauschus pahrschafpdami un tam swehtam Garram mellodami. Deetws us to ween ne luhkohs, ka effat sazzijuschu: »es sohliju Deetwam un jums ka es ne gribbu wairs tà grehkoht;« bet ihpaschi us to, woi ar buhseet peepildijuschu tà kâ sohlijuschu.

Jukkums B.

fainneeks un basnizas wezzalais.

Tauna gramata.

Muhfu zeenijams tehtinsch un wezzais Lattweeschu draugs B....t fatwâ dsihwibas wakkara par mihleem Lattweescheem wehl irr puhlejees un jaunu gramatinu lizzis druckeht, ko ar preeku un pateizibu fatwâs Alwisâ jums sinnamu darram. Irr drukketa Mihgâ pee Hâffer, 118 lappas:

»Stahsti pa seemas wakkareem stahstiti kraukku-krohgâ krahsnâ preekschâ. Wezzais Lattweeschu wallodas meisteris te stahsta: ka krohdsinees puttenu laikâ krahsnâ preekschâ apsehdees ar fatweem 4 weeseem, bruggu-naudas sanehmeju Merkeli, wezzu gohda-wihru, ar

fahchantu underoppizeeru Bihtschu, dischleru Enselinu un ar balbeeru, ihstu pasales behnu, meitu un mantu fahrumneeku, kas pehz baggata krohdsineeka staisas meitas ka lahziß pehz meddus, — fahf stahstiht to stahstu: par Sapnu kehniu un par baggatu skrohderi. Brangß stahstis, kas wisseem augstmanneem, laiskeem un teem, kas bes gohdigeem sweedreem griß baggati kluht, par stipru mahzibu, arri tahdeem par pahrmahzichanu, kas meitahm gan proht gohdu isdwilt, bet tahs apsmehjuschi, nei winnu ruhitas affaras neds Deewa fohdibu peeminn. Krohdsineekß stahsta tik gudri un firfnigi, ka blehscham belbeeram, kas arri meitu apsmehjis, bet nu preze zittu baggata krohdsineeka meitu, augsti un karsti ween eet zur fauleem. — Balbeeri isfohbejuschi, nu Merkelis fahf zittu stahstu par: »Teem swannitajeem. Nuhld pilfehntinâ Bahzsemme. Tad ta Nuhleeschi bijusch meiisteri ar bainizas pulsteneem swannidami. — Stary scheem pats leelatais bijis tahds puifis Balzerß, — bet ir meisterß ar dserfchanu un arri tik gohda fahrigß, ka ar aplamu lepnibu un dserfchanu paspehle fatou Trihnlisiti, jauku faderretu bruhti. — Atkal Balbeeram bij mahziba, bet tad schis aissbilinadamees wainu fahf greest us flitteem laiskeem, tad Bihtschis, ar kohka fahju, fakka: »Ka no rihta leelmannis us waffaru fihkmannis, un natw allasch laiku waina, to jums rahdischu ar to stahstu: »Luffchu laiku waina ween.« Nu nemmahß stahstiht: ka Berlinê tohti baggatais jaunais dischlera meisteris Sihlis prezejis feetw no augstas kahretas, fahf dshwoht ka leelmannis, rohku wairß ne leek pee ehweles, neds fainneeze pirksti pee katla fnullina. Sekki lai swihst — patwahrs lai zepj — un ta nu eet, kamehr paleek par tahdu fihkmanni, ka to lassohht ar affarahm tihri jarauda par pohsta gallu, fo nabbaga wezza mahte, feewa behrni un pats Sihlis redsejis. Drebbuls pahraemim balbeeru, isstreen ahrâ: — te krohdsineeka meite to nu fahf wehl raht un mohziht, ka apsmeeu Lihji effohht besdeewigi atstahjis kauna. Wihrs atkal eestreen eefschâ, bet nu Enselinsch fahfs stahstiht tahdu stahstu: »Kad Deewß palihdsejis gohwi samantohht, Woi walgu Flaht, tad wehl buhs doht?« Tad irr stahstis

— pateesi ar firßs preeku effam lassijuschi, redsedami, ka baggata zilweka gohdigs behls, kas gan itt nabbagu meitinu, bet ihstu strahdneezi un Deewam un zilwekam patishamu pukkiti prezejis, bes wainas itt ahtri nelainê un paschâ dsikatâ nabbadsiba gan tohp eegrushstß, bet deewabihjiqi fatou krusu nedsams, un Deewu lahgdams, ir paschu gruhtaka darbu, fo labbas deenâß gan ne bij rabdis usnemmahß, ar gudribu un karsteem sweedreem purtwi, fur usmettees, istaisa par augligu weetu, un ta puhlejahß, kamehr par itt turriku un teizamu wiheru palizjis; bet tas kas winnam wiffu bij iswihlis zeffmallâ no nihst. Stahstis tik stiprß, ka balbeeram firßs pahtruhst, sitti pee kruhtim, atgreeschahß, panemm fatou apsmeeu meitu, paleek gohda un turrißs wihrs. — Wezeem, jauneem, puifcheem, meitahm, fainneekeem un fainneezeem schinni grahmatinâ derrigu mahzibu papillam, un seemas wakkarßs jums pateesi labß kaweklis. Skahde ka ne sinnam zil ta grahmatina makfa. Leela manta jatw ne buhs. S — j.

Wirdama zilweka tehwa reise.

Zu debbes Tehws, kas tu ar tawahm rohkahm
 Muhs wiffus fargi mihtodams,
 Patanujamees eefsch paschas nahwes mohkham,
 Ka tu mums aissstahw' glahbedams.
 Zu debbes preekus schehligi mums rahdi
 Kad muhsu meesa pihschts kriht,
 Zu sawâ gohda dahrsâ muhs usstahdi
 Kad meesas pukkite nowihst.

Taws wahrßs irr swehtß; tu turri fo tu sohli.
 Mehß buhsim tur, fur skann tawß muhschigs gohds
 Kur nogahjis tawß behls ar drohschu sohli
 Mums ussautdams: gohds Deewam dohtß!
 Nu wiffas behdas juhsu labbad beigtas,
 Juhs esseet ispestit' no behdu pirts,
 Juhs redsefet scheit weetas neisteiktas,
 Kur preeku preeks jums taps peeschirts.

Zur dshwosim preeksch tawu swehtu waigu
 Ka tawi mihti walfsneeki,
 Kur katrß us to gaischu zellu staiga,
 Ko tu tad winnam parahdi,
 Un fallâß gannibâß mehß wiffi baudam
 Ta swehta wahrda saldumu
 Un preeka affaras mehß, mihtais tehws tew raudam
 Us tawu swehtu meelastu.

Tur tu mums dohfi dšhwibinas maifes,
 Mehš pfaufim debbesš swehtibas.
 Kad kluffu zeetihs dšhwoschanas raises
 Kad uswarretas buhs tahs gruhtibas,
 Zaur ko tawš schehligš prahtš muhs audfinaja,
 Kai tur jo swehti dšhwojam,
 Kur tawa mihlestib' apmeerinaja
 Zaw senn, kas tewi mihfoja.

Tur tu mums peedohš wiffus muhsu grehkus
 Apflahdams muhsu parradus,
 Un eedohš schehligi mums jaunus spehkus
 Upschehloht ir eenaidneekus
 Parrabu grahmatu isdelbinajis,
 Mums tawa mihlestiba spihd
 Un kas muhs scheitan irr apfaitinajis,
 Tam muhsu mihlestibas alga friht.

Kad kahrbinaschana muhs ne apmahnihs,
 Kas swehtumu ween kahrosim,
 Un kauna kahriba muhs ne apgahnihs,
 Kas swehti tewim kalposim.
 Mehš atmettam schahš faules neeka preekus
 Un dsennamees pehz taisnibas,
 Atstahjuschi schohs wahrgu semmes neekus
 Mums pastahw debbesš laimibas.

To tu muhs ispestis' no wiffa kauna
 Noschahwes' wiffas affaras.
 Kuesch tizzigs zilweks gan palizzis kauna,
 Kas tewim drohschi patahwahs?
 Pee kappa mallas beidsahs wiffas mohkas
 Un pascha kappä gaisma spihd;
 To nahwes engetis irr tawas rohkas,
 Pee tewim dšhwiba ween miht.

Tapehz ir mirstoh mehs tew slawu dohdam
 Kam peeder muhschigs gohds un spehks,
 To tur mehs jaunu dšhwibu atrohdam,
 Kur ne aistiks nedš wels, nedš grehks
 Tohs mihtus behrnus, kas pee tewis turrahš,
 Kas eerakstiri tawas grahmatas,
 Kas ilgojahš pehz muhsch'gas, swehtas duffas
 Gelsch sawa tehwa waistibas.

Ladeht, Kungs Jesus Krist, eelsch tawahm rohkahm
 Pawehlant fird' un dwehseles.
 Israu j muhs schehligi no dšhwes mohkahm
 Un saldi pasauls wehrmeles;
 Ispesti dwehseli no neez'gas meefas
 Kai ta ar gohdu apgehrbjahs

Un drohschi stahw preeksh tawas swehtas teefas
 Un firsnigi tew pateizahs.

Kai dseeba Amen! Amen debbesš-tehtih!
 Tu labbi barr' ko barridams,
 Tu wiffus spehje aplaimohht un swehtih
 Un apschehloht apschehlobams.
 Es preezajohš pee tawahm kruhtim duffeht
 Ne wehlejohš sew itt neka,
 Iszeestas behdas warru kluffeht,
 Un eemigt tawa mihlibä.

ff.

Smaidischanahs nahwè.

1.

Wezš deewabihjigs firmgalwis
 Us nahwi bija apflimmis,
 Un behrni, behrnu-behrnini
 Ap gultas stahjahš behdigi.
 Ka aismidšis winsch islikfahs
 Un trihsreis swehti pasmejhahš.

2.

Kad azzis atkal atwehra,
 Dehls pirmahs flahht tam peegahja
 Un runnaja ta behdigi:
 Sirdsmihkais tehtih, pasalki,
 Kam pascha nahwes stundina
 Wehl trihsreis pasmeiješ tu ta?

3.

Zas wezzais lehni atteiza:
 To pirmreis smehjohš tapehz, ka
 Schihš dšhwes preekus redseju
 Sew wiffus garram eetam nu,
 Kas tihri seepju burbuti,
 Bet pehz ka dsennahs zilweki.

4.

To ohtru reisi pasmejhohš,
 Kad sawa preeksha eewehrohš,
 Ka behdu-ehrschku dselloni
 Preeksh mann' nu wiffi nolaufti,
 Un ka nu flahht tas laifs driht buhs,
 Kur tee preeksh mann' par rohsehm klufs.

5.

To treschu reisi smeedamees,
 Par nahwi biju brihniješ,
 Kam laudis no scha engelä,
 Kas tohs no mohkahm iswabba,
 Un preekos webd, kas nebeidsahš,
 Zif warren bihtahš, saraujahš.

E. Dünsberg.

Dr i h w d r e c h t,

No Iuhrmallas-gubernements augstas waldischannas pusses: Oberlehrer G. Blaeje, Zensor,
 No. 355.